



Kaiji

시즌 1 · 1화 — Departure

389문장 · 러닝타임 22:46 · 2026.8.9 생성

웨도잉 이렇게 해보세요 — ① 한 문장을 듣고 ② 일시정지 후 소리 내어 따라 말하고 ③ 자연스러워지면 왼쪽 칸에 체크. 확장에서는 **S**(다시 듣기) · **A**(이전) · **D**(다음) · **Z/X**(배속)로 문장을 오가며 연습할 수 있어요.

- ☐ 001
00:01
♪ ~
♪ ~
- ☐ 002
00:38
(カイジ) だあっ!
(카이지) 까아아악!
- ☐ 003
00:40
おおっ!
오오!
- ☐ 004
00:41
ああ〜!
아아~!
- ☐ 005
00:43
〜 ♪
〜 ♪
- ☐ 006
00:50
(カラスの鳴き声)
(까마귀 소리)
- ☐ 007
00:57
(男) ヘッヘヘヘ… さあ ^は張った ^は張った! おらあ!
(남자) 헤헤헤헤… 자, 걸었어, 걸었어! 이놈!
- ☐ 008
01:02
(カイジ) ^こ来い
(카이지) 와라
- ☐ 009
01:06
^こ来い!
와!



010
01:14

(カイジ) あっ かあっ…

(카이지) 아, 까아…



011
01:16

くっそ～！

젠장!



012
01:20

(ナレーション) ^{とうきょう}東京^きに来て^{ねん}3年

(나레이션) 도쿄에 온 지 3년



013
01:23

^{いとう}伊藤^{かいじ}開司^{さいあく}は最悪だった

이토 카이지는 최악이었어.



014
01:26

^{しょうがつ}正月^あが明けてから^{いちにち}1日^{はたら}も働いていない

설날이 지나고 나서 하루도 일하지 않았어.



015
01:29

^{さけ}しょぼい酒と^{ばくち}しょぼい博打^ひの日々

변변찮은 술과 변변찮은 도박의 나날.



016
01:32

そして ^はそんなうっぷんを晴らすために…

그리고 그런 울분을 풀기 위해서…



017
01:35

(カイジ) くそっ！

(카이지) 젠장!



018
01:37

(ナレーション) ^{このひ}だがこの日

(나레이션) 하지만 이날,



019
01:38

^{かれ}彼が^{がいしゃ}ひいきにしている外車^みが見つからなかった

그가 아끼는 외제차가 보이지 않았어.



020
01:44

(カイジ) ^{きょう}今日は ^{がまん}これで我慢するか

(카이지) 오늘은 이걸로 참아야겠지.

- ☐
- 021
01:50

くうきぬおと

(空気が抜ける音)

(공기가 빠지는 소리)
-
- ☐
- 022
01:52

くるまの

(カイジ) フン どうせこんな車に乗ってるヤツなんか

(카이지) 흥, 어차피 이런 차를 타는 녀석들은...
-
- ☐
- 023
01:55

ロクなヤツじゃ...

제대로 된 녀석이...
-
- ☐
- 024
02:02

かねかね

(カイジ) 金か金だよな~

(카이지) 돈인가. 돈이지~.
-
- ☐
- 025
02:06

かね

金

돈.
-
- ☐
- 026
02:08

ううっ... はっ

으음... 하아.
-
- ☐
- 027
02:10

な

だから泣いてどうすんだよ俺は

그러니까 울어서 어쩌자는 거야, 나는.
-
- ☐
- 028
02:14

アホかくそっ

바보 같으니, 젠장.
-
- ☐
- 029
02:16

(ノック)

(노크)
-
- ☐
- 030
02:18

ん...

응...
-
- ☐
- 031
02:20

なん

何だよ おら! んっ

뭐야, 이 자식아! 으음.
-

☐ 032
02:25 ああっ あ…^{なん} 何でしょうか？
아아… 아… 무엇입니까?

☐ 033
02:28 (^{えんどう}遠藤) ^{くん}君 ^{いとうかいじくん}伊藤開司君？
(엔도) 당신, 이토 카이지 군?

☐ 034
02:31 はあ… そうですか
네… 맞습니다만.

☐ 035
02:33 (^{えんどう}遠藤) ^{ふるはたたけし し}古畑武志 知ってるよね
(엔도) 후루하타 타케시, 알지?

☐ 036
02:36 ^{ふるはた}古畑？
후루하타?

☐ 037
02:37 ああ… あっ^{たし} 確^ねか 1^ん年ぐらい前^{まえ} バイトで でも今^{いま}は…
아… 아, 아마 1년 정도 전에 알바할 때. 하지만 지금은…

☐ 038
02:44 (^{なか}遠藤) 中でいいかな？ ^{とぐち}戸口^{はな}で話すようなことじゃないんだ
(엔도) 안에서 괜찮을까요? 문 앞에서 이야기할 만한 일은 아니라서요.

☐ 039
02:49 え？ いや… いや それはちょっと…
네? 아니… 아니, 그건 좀…

☐ 040
02:52 (^{カイジ}カイジ) やっべえ ^{かべ}壁のエンブレム…
(카이지) 젠장, 벽의 엠블럼…

☐ 041
02:57 あ… あの～ あの ^{そと}外^い 行きませんか？
아… 저기, 저기 밖에 나가지 않을래요?

☐ 042
03:00 あっ ^{ちゃ}お茶とか
아, 차라도 마시러요.

☐ 043
03:02 (遠藤) 構^{かま}わんよ じゃあ 車^{くるま}を回^{まわ}そう
(엔도) 괜찮네. 그럼 차를 부르지.

☐ 044
03:05 あ… はい
아… 네.

☐ 045
03:08 (カイジ) はあ… 何^{なん}だ? 何^{なん}か知^しらんけど
(카이지) 하아… 뭐야? 뭔지는 모르겠지만.

☐ 046
03:13 ともかく 隠^{かく}しとこう
어쨌든 숨겨두자.

☐ 047
03:26 (遠藤) ツイてねえよ カイジ君^{き み}
(엔도) 운이 없네, 카이지 군.

☐ 048
03:28 はい?
네?

☐ 049
03:29 車^{くるま} パンクしちまった
차가 펑크 나버렸어.

☐ 050
03:31 え?
네?

☐ 051
03:33 (遠藤) 迎^{むか}えが来^くるまで 待^まちだ
(엔도) 마중이 올 때까지 기다리자.

☐ 052
03:35 あ…
아…

☐ 053
03:36 なか^{なか} はい
中入^{はい}るか?
안으로 들어갈까?

☐ 054
03:37 え？ えっ そ… そんなに^{さむ}寒くないですし
네? 어, 그렇게 춥지도 않은데요.

☐ 055
03:40 そうじゃない ^{め だ}目立ちたくねえんだ
그런 게 아니야. 눈에 띄고 싶지 않거든.

☐ 056
03:44 あ… はあ
아… 하아

☐ 057
03:47 (カイジ) どうぞ
(카이지) 들어오세요.

☐ 058
03:48 (遠藤) すまん
(엔도) 미안하군.

☐ 059
03:49 (カイジ) あ… いえいえ
(카이지) 아… 아니에요, 아니에요.

☐ 060
03:52 ハア… しかし
하아… 하지만,

☐ 061
03:55 ^{よ よのなか}世の中 ^{わる}には たちの悪い いたずらするヤツがいますよね
세상에는 악질적인 장난을 치는 녀석들이 있잖아요.

☐ 062
03:59 (遠藤) ん？
(엔도) 응?

☐ 063
04:00 ^{なに かんが}ったく 何 考えてんだか
정말, 뭘 생각하는 건지.

☐ 064
04:04 ^{おまえ}お前か
너냐?

☐ 065
04:06 ブハッ
부하핫

- ☐ 066
04:07 (せき^こ込み)
(기침)
-
- ☐ 067
04:08 な^{なに}… 何^い 言^いってんですか いきなり
저… 갑자기 무슨 말씀이세요.
-
- ☐ 068
04:11 おれ 俺はパンクしたと言^いっただけで いたずらされ^いたとは言^いってない
난 펑크 났다고만 했을 뿐, 장난당했다고는 안 했어.
-
- ☐ 069
04:16 あ…
아…
-
- ☐ 070
04:18 ああ いや… ちょ… ちょっと
아, 아니… 저… 잠깐만요.
-
- ☐ 071
04:21 うわっ…
우왓…
-
- ☐ 072
04:22 あん？
응？
-
- ☐ 073
04:23 (カイジ) ああ…
(카이지) 아…
-
- ☐ 074
04:25 ああ いや これは その^{なに}… 何^{なに}というか…
아, 아니, 이걸 그… 뭐라고 해야 할지…
-
- ☐ 075
04:31 あっ あ… ごめんなさい 見^みてのとおりなんです
앗, 아… 죄송해요. 보시는 대로예요.
-
- ☐ 076
04:35 おれ 俺 このエンブレムの車 専門^{くろませんもん}でして 他^{ほか}の車^{くるま}には…
저는 이 엠블럼 차만 전문으로 해서, 다른 차에는…
-

☐ 077
04:39

えんどう まえ
(遠藤) お前

(엔도) 너 말이야.

☐ 078
04:40

おれ くるま し
なぜ 俺の車が その エンブレムのじゃないと知ってる?

어째서 내 차가 그 엠블럼이 아니란 걸 아는 거지?

☐ 079
04:44

あっ!?

앗!?

☐ 080
04:45

ああ～

아아～

☐ 081
04:53

ぼけつ ぼけつ
(カイジ) 墓穴 W(ダブル) で墓穴 W(ダブ) ボケ

(카이지) 무덤 파기 더블로 무덤 파기 더블, 바보 같으니.

☐ 082
04:59

べんしょう
あの～弁償 どれぐらいになるんでしょうか?

저기, 변상은 어느 정도가 될까요?

☐ 083
05:03

(遠藤) いいよ (カイジ) はい?

(엔도) 됐어. (카이지) 네?

☐ 084
05:05

おまえ かね と て ま ひ まかんが ばんぎりや おど はや
お前から金取る手間暇 考えたら 板金屋のおやじ 脅したほうが早い

너한테서 돈 뜯어낼 수고를 생각하면, 판금집 아저씨를 협박하는 게 더 빠르겠어.

☐ 085
05:10

だいいち おまえ いま
第一 お前は今 それどころじゃないんだ

게다가 넌 지금 그럴 상황이 아니잖아.

☐ 086
05:13

え?

네?

☐ 087
05:14

えんどう ふるはたくん
(遠藤) 古畑君だよ

(엔도) 후루하타 군이야.



088
05:16

(カイジ) はあ？

(카이지) 하아?



089
05:20

(カイジ) えっ？

(카이지) 엿?



090
05:22

あ… あいつ ^き消えちゃったんですか？

아… 그 녀석 사라져 버린 건가요?



091
05:24

(^{えんどう}遠藤) ああ ^{あと のこ}後に残されたのは ^{き ん}サラ金から ^か借りまくった ^{しゃっきん}借金

(엔도) 아아, 뒤에 남은 건 사채에서 빌린 엄청난 빚이지



092
05:30

その1つがこれだ

그중 하나가 바로 이거다



093
05:32

^{おぼ}覚えてるか？

기억나나?



094
05:35

^{やろう}あの野郎…

저 자식…



095
05:38

(^{せんばい たす}古畑) ^{かね い}先輩 助けてください どうしても金が要るんです

(후루하타) 선배님, 도와주세요. 어떻게든 돈이 필요합니다.



096
05:42

^{ねが}お願いします ^{めいわく}迷惑かけませんから ^{ほしょうにん}保証人に…

부탁드립니다. 폐 끼치지 않겠습니다. 보증인으로…



097
05:46

く… くっそ～

크… 쯤장~



098
05:49

(^{おも}遠藤) ^だ思い出したかな？ ^{く ん}カイジ君

(엔도) 기억났나? 카이지 군

- ☐ 099
05:51
- とうじん き いじょう
当人が消えちまった以上
- 본인이 사라져 버린 이상
-
- ☐ 100
05:53
- さいむ ほしようにん まえ はら
この債務は 保証人のお前が払うことになる
- 이 채무는 보증인인 네가 갚아야 할 거다
-
- ☐ 101
05:56
- おれ かね
でも俺 金ないし とても…
- 하지만 난 돈이 없는데, 도저히…
-
- ☐ 102
06:00
- つきづき すこ
(遠藤) 月々 少しずつでいいんだ
- (엔도) 매달 조금씩만 갚아도 괜찮다
-
- ☐ 103
06:02
- すこ ま ん かえ
少しずつたって 30万も返すとなったら…
- 조금씩이라도 30만 엔을 갚으려면…
-
- ☐ 104
06:06
- しょうだん い
またまた冗談言って
- 또 농담하고 있네
-
- ☐ 105
06:09
- か かね きんり つ
借りた金には 金利ってのが付くんだよ
- 빌린 돈에는 이자라는 게 붙는단다
-
- ☐ 106
06:12
- ま ん
30万ってわけないでしょ
- 30만 엔일 리가 없잖아
-
- ☐ 107
06:14
- え？
네？
-
- ☐ 108
06:16
- ふるはた え ん はら み
古畑は1円も払わずドロロンした ところを見ろ
- 후루하타는 1원도 안 내고 튀었어. 여기를 봐.
-
- ☐ 109
06:20
- つき ふくり
月 20%の複利ってあるだろ
- 월 20% 복리라는 게 있잖아
-

☐ 110
06:23 ^{きんり} ^げ ^つ ^{ころ}
この金利で 14カ月 転がったことになる
이 이자로 14개월 굴러갔다는 거야

☐ 111
06:26 ^{ま ん て い ど}
30万程度じゃ とてもとても…
30만 엔 정도로는 어림도 없어…

☐ 112
06:29 (カイジ) じゃあ いくらなんですか？
(카이지) 그럼 얼마인데요?

☐ 113
06:32 ^{えんどう} ^{ま ん}
(遠藤) 385万
(엔도) 385만

☐ 114
06:36 さ… 300？
사… 300?

☐ 115
06:39 ^{えんどう} ^ふ ^{くり} ^{はやみひょう} ^く ^ん
(遠藤) これが複利の早見表だ カイジ君
(엔도) 이게 복리의 속성표야, 카이지 군

☐ 116
06:45 (カイジ) こ… こんなバカな
(카이지) 이… 이렇게 말도 안 되는

☐ 117
06:47 (遠藤) 20%だと そうなるんだよ
(엔도) 20%라고? 그렇게 되는 거야.

☐ 118
06:49 ^か ^え
こうなったら コツコツ返すしかねえな
이렇게 된 이상 착실히 갚는 수밖에 없겠네.

☐ 119
06:52 ううっ…
으윽…

☐ 120
06:54 ^{あんしん}
(遠藤) だが 安心しな
(엔도) 하지만 안심해.

☐ 121
06:56 もう こんなバカな金利は外してやる
きんり はず
이제 이런 말도 안 되는 이자는 빼줄 테니까.

☐ 122
06:59 良心的なところで月々10万 あー いや 10は無理か
りょうしんてき つきづき ま ん む り
양심적인 선에서 월 10만... 아, 아니 10은 무리인가.

☐ 123
07:05 じゃあ 6 6は払わんとな
はら
그럼 6... 6은 안 내겠네.

☐ 124
07:08 これで年利15%の元利均等返済
ねんり がんりきんとうへんさい
이걸로 연리 15%의 원리균등 상환이야.

☐ 125
07:11 385万 返済するのに...
ま ん へんさい
385만을 갚는 데...

☐ 126
07:15 約130カ月 11年 思ったより短いじゃないか
やく げ つ ね ん おも みじか
약 130개월, 11년... 생각보다 짧지 않아?

☐ 127
07:20 額に汗して働けば 32~33歳で全額返済だ
ひたい あせ はたら さ い ぜんがくへんさい
이마에 땀 흘려 일하면 32~33살에 전액 상환이야.

☐ 128
07:28 なあ？
그렇지?

☐ 129
07:29 ふざけろ 俺は絶対 払わないからな
おれ ぜったい はら
장난해? 난 절대 안 낼 거니까.

☐ 130
07:33 第一 こんな暴利 違法だろう！
だいいち ぼうり いほう
무엇보다 이런 폭리는 불법이잖아!

☐ 131
07:36 (遠藤) フッフ… カイジ君
えんどう く ん
(엔도) 후후후... 카이지 군.

- ☐
- 132
07:39
- いほう　ほう
違法も法だよ

불법도 법이야.
-
- ☐
- 133
07:41
- おれ
俺たちはプロだから　どんなことをしてでもと　た　取り立てる

우리는 프로니까 무슨 짓을 해서라도 받아낼 거야.
-
- ☐
- 134
07:46
- く　ん　ねえ　こうむいん
カイジ君のお姉さん　公務員だったよな

카이지 군의 누나는 공무원이었지.
-
- ☐
- 135
07:49
- くっ

콧
-
- ☐
- 136
07:50
- ちちおや
(遠藤)　それに父親はいないが

(엔도) 게다가 아버지는 없지만,
-
- ☐
- 137
07:52
- げん　き　はたら
おふくろさんは　まだ元気で　パートで働いてる

어머니는 아직 정정하셔서 파트타임으로 일하고 계셔.
-
- ☐
- 138
07:55
- き　さま
(カイジ)　き…　貴様！

(카이지) 너… 네놈!
-
- ☐
- 139
07:57
- (遠藤)　カイジ！　(カイジ)　うっ

(엔도) 카이지! (카이지) 으
-
- ☐
- 140
08:02
- ほん　い　ほん　い　おれ
(遠藤)　本意じゃねえ　本意じゃねえんだ　俺だって

(엔도) 진심이 아니야, 진심이 아니라고 나도
-
- ☐
- 141
08:07
- か　ぞ　く　あ　さま　おれ　み
家族で　ののしり合う様を　俺だって見たかねえ

가족끼리 서로 욕하는 모습을 나도 보고 싶지 않아
-
- ☐
- 142
08:11
- すわ　ほんだい　はい
座れ　本題に入ろう

앉아. 본론으로 들어가자.
-

☐ 143
08:13 (カイジ) 本題? (遠藤) そうだ
(카이지) 본론? (엔도) 그래.

☐ 144
08:16 これから話すことが俺の本意
이제부터 할 이야기가 내 진심이야.

☐ 145
08:21 (遠藤) 1カ月後に晴海埠頭から船が出る
(엔도) 한 달 뒤에 하루미 부두에서 배가 떠나.

☐ 146
08:24 今この船に乗る参加者を募ってる
지금 이 배에 탈 참가자를 모집하고 있어.

☐ 147
08:27 その船で一晩うまくしのげばお前の借金全部チャラになる
그 배에서 하룻밤을 잘 넘기면 네 빚은 전부 탕감돼.

☐ 148
08:33 えっ チャラ?
엣, 없어져?

☐ 149
08:35 (遠藤) その上1千万2千万もうけることも可能だ
(엔도) 게다가 천만, 이천만 엔을 벌 수도 있어.

☐ 150
08:39 そ… それって…
그, 그거 말이야…

☐ 151
08:41 (遠藤) ギャンブルだよ
(엔도) 도박이야.

☐ 152
08:43 お前のような行き詰まった負債者を集めて
너 같은 궁지에 몰린 채무자들을 모아서

☐ 153
08:46 一晩だけギャンブルをしてみよう
하룻밤 동안 도박을 하게 하는 거지.



154
08:48

その船で 負ければ 更に借金^{さら しゃっきん}を^ましよ^{ふね}い込み^こ――

그 배에서 지면, 빚이 더 늘어나서...



155
08:53

某所^{ぼうしょ}に連れていかれ 最低^{さいてい}でも 1～2年^{ね ん} 強制^{きようせい}労働^{ろうどう}

어딘가로 끌려가서 최하 1~2년간 강제 노동을 하게 돼.



156
08:57

シャバには戻^{もど}れない

세상에는 돌아오지 못해.



157
08:59

だが大金^{たいきん}をつか^{ふね}んで 船^おを降^{まいかい}りるヤツも 毎^{なんにん}回何人もいる

하지만 큰돈을 거머쥐고 배에서 내리는 녀석들도 매번 몇 명씩 있어.



158
09:05

カイジ お前^{まえ} これに乘^のれ

카이지, 너 이거 타.



159
09:08

えっ？

네?



160
09:09

乗^のって しのいで きれいにな^{かえ}って帰^{かえ}ってこい

타서, 버텨서, 깨끗해져서 돌아와.



161
09:14

(カイジ) か… 勝^かてばチャラ？

(카이지) 이... 이기면 없어지는 거야?



162
09:17

ああ

아.



163
09:19

(カイジ) ハア…

(카이지) 하아...



164
09:22

(遠藤) フッフ… お前^{まえ}のよう^{さいしゅう}なクズの最^{せん}終^{せん}戦

(엔도) 후후후... 너 같은 쓰레기의 최종전



165
09:26

うす のぞ あつ
薄い望みにつられて かき集められたクズどもが

희박한 희망에 이끌려 모여든 쓰레기들이



166
09:29

じごく ふち しゅら ふね
地獄の淵をさまよう修羅の船

지옥의 나락을 헤매는 수라의 배



167
09:33

(ナレーション) その名はエスポワール

(나레이션) 그 이름은 에스포와르



168
09:35

きぼう ふね
希望の船

희망의 배



169
09:45

(遠藤) けっしん 決心はついたかい? (カイジ) あ…

(엔도) 결심은 했나? (카이지) 아…



170
09:48

2つ しつもん 質問いいですか?

두 가지 질문해도 될까요?



171
09:50

(遠藤) ん?

(엔도) 응?



172
09:51

(カイジ) ふね 船でするギャンブルは 何かっていうことと

(카이지) 배에서 하는 도박은 무엇인지와



173
09:55

ま きょうせいろどう い なに
負けたら強制労働って言ってたけど 何をやらされるんですか?

지면 강제 노동이라고 했는데 뭘 하게 되나요?



174
09:59

ざんねん こた
残念だが どっちも答えられない

안타깝지만 둘 다 대답해 줄 수 없어



175
10:02

え… そんな

네… 그럴 수가

- ☐ 176
10:03
- ま^きあ^{なに}聞^{おし}け何をやるか教えちまったら
- 뭐, 들어봐. 뭘 하게 될지 알려주면
-

☐ 177
10:07はや^{だんかい}早い^{さんか}段階で参加を決めたヤツに^き有利^{ゆうり}になるだろう

이른 단계에서 참가를 결정한 녀석에게 유리해지겠지

☐ 178
10:10

(カイジ) あ…

(카이지) 아…

☐ 179
10:11(遠藤) あと^ま負^{とき}けた時の^{しよくう}処遇だが

(엔도) 그리고 졌을 때의 처우 말인데

☐ 180
10:14この件^{けん}に関しては^{かん}俺^{おれ}はよくは知^しらん

이 건에 관해서는 내가 잘 몰라

☐ 181
10:17は? ^し知らない?

네? 모른다고요?

☐ 182
10:18(遠藤) だが^{しんぱい}心配することはねえ

(엔도) 하지만 걱정할 건 없어

☐ 183
10:21このクルーズの^{もくてき}目的は

이 크루즈의 목적은

☐ 184
10:23そもそも^{ふさいしゃ}負債者の^{きゆうさい}救済にあるんだからな

애초에 채무자의 구제에 있는 거니까 말이야

☐ 185
10:26^{きゆうさい}救済?

구제?

☐ 186
10:28(遠藤) クルーズを^{きかく}企画し スポンサーになってるのは

(엔도) 크루즈를 기획하고 스폰서가 된 건

- ☐
- 187
10:31

な ま え き だ れ し お お て ほ う が い し や

名前を聞けば誰でも知ってる 大手の某ファイナンス会社だ

이름을 들으면 누구나 아는 대기업의 모 금융 회사야
-
- ☐
- 188
10:36

スポンサーは この船^{ふね}で もうけようなんて

스폰서는 이 배로 돈을 벌려는 생각은
-
- ☐
- 189
10:38

ケチなことは考^{かんが}えていない

하지 않아.
-
- ☐
- 190
10:40

そのギャンブルは カジノ^{おこな}で 行^{おこな}われているようなものではなく

그 도박은 카지노에서 하는 것과는 달리
-
- ☐
- 191
10:44

あくまでも参^{さん}加^か者^{しゃ}同^{どう}士^しの取^とり合^あい

순전히 참가자들끼리 빼앗는 거지.
-
- ☐
- 192
10:48

(カイジ) 参^{さん}加^か者^{しゃ}同^{どう}士^し? (遠^と藤^あ) ああ

(카이지) 참가자들끼리? (엔도) 응.
-
- ☐
- 193
10:50

そして その結^け果^っ 毎^{まい}回^{かい}半^{はん}数^{すう}は船^{ふね}を降^おりる

그리고 그 결과 매번 절반은 배에서 내려가.
-
- ☐
- 194
10:54

はんぶん
半分^{はんぶん}も?

절반이나?
-
- ☐
- 195
10:56

か しやっきん もんく きゅうさい
勝^かてば借^{しやっ}金^{きん}がチャラ これは文^{もん}句^くなく救^{きゅう}済^{さい}だ

이기면 빚이 전부 사라져. 이걸 더할 나위 없는 구제책이지.
-
- ☐
- 196
11:00

かり ま
飯^{かり}に負^まけても――

설령 진다고 해도...
-
- ☐
- 197
11:01

なが あいだしやっきん しば く
長^{なが}い間^{あいだ} 借^{しやっ}金^{きん}に縛^{しば}られて 暮^くらすより――

오랫동안 빚에 묶여 사는 것보다는...
-

☐ 198
11:05 ^{ね ん きりつ く} 1〜2年 ^{しゅうちゅうてき} 規律ある暮らしをし ^{へんさい} 集中的に返済して
1~2년간 규율 있는 생활을 하며 집중적으로 갚고

☐ 199
11:10 ^{しゃっきん} 借金から ^{かいほう} 解放されたほうが ^{おれ} どれだけマシか
빚에서 해방되는 편이 훨씬 낫지 않겠어?

☐ 200
11:13 ^{おも} そうは思わんか？
그렇게 생각 안 해?

☐ 201
11:15 ^{たし} まあ 確かに
뭐, 확실히 그렇지.

☐ 202
11:17 ^{おれ} (遠藤) 俺はな
(엔도) 나는 말이야,

☐ 203
11:19 ^{まえ} お前が ^あ このクルーズに ^あ ぶち当たったってことは
네가 이 크루즈에 휘말린 건

☐ 204
11:22 ^{おも} ラッキーだったと思ってる
운이 좋았다고 생각해.

☐ 205
11:23 (カイジ) え？
(카이지) 네?

☐ 206
11:24 ^{まえ} (遠藤) ^{まいにち} お前の毎日 ^{かん} ってのは ゴミ ^{かん} って感じだろ
(엔도) 네 매일은 쓰레기 같잖아.

☐ 207
11:27 ^{むきりよく} 無 ^{じだらく} 気力 ^{ひせいさんてき} で ^{ひせいさんてき} 自堕落 ^{ひせいさんてき} で ^{ひせいさんてき} 非生産的
무기력하고 자포자기하며 비생산적이고.

☐ 208
11:30 (カイジ) ああ…
(카이지) 아…

☐	209 11:31	だろ？ 그렇지?
☐	210 11:33	まあ… 뭐…
☐	211 11:35	どうして今 ^{いま} そうなの ^わ か分かるか？ 왜 지금 그렇게 됐는지 알아?
☐	212 11:37	いや 아니,
☐	213 11:38	(遠藤 ^{えんどう}) 金 ^{きん} をつかんでないからだ (엔도) 돈을 잡지 못했기 때문이야.
☐	214 11:41	かね 金？ 돈?
☐	215 11:42	(遠藤) ああ
☐	216 11:43	かね 金 ^{まいにち} がないから 毎 ^{まいにち} 日がリアルじゃない 돈이 없으니까 매일이 현실 같지 않은 거야.
☐	217 11:46	たと 例えばバスケットボールのゴールが 100メ ^じ ートル ^ょ 上空 ^{うく} にあ ^う ってみろ 예를 들어 농구 골대가 100미터 상공에 있다고 생각해 봐.
☐	218 11:50	だれ 誰 ^な もボールを投げようとはしない 아무도 공을 던지려고 하지 않을 거야.
☐	219 11:53	いま 今 ^{いま} のお前 ^{まえ} は その届 ^{とど} かないゴールに うんざりしてる 지금의 너는 그 닿지 않는 골대에 질려 있는 거야.
☐	220 11:58	ほ 欲しいものが あっても 全 ^{ぜん} 部 ^ぶ ショ ^む ーウ ^{がわ} インドーの向こう側 갖고 싶은 게 있어도 전부 쇼윈도 너머에 있는 거지.

- ☐
- 221
12:02

まえ とど か
お前には届かない その買えないストレスが

너에게는 닿지 않는, 살 수 없는 그 스트레스가
-
- ☐
- 222
12:06

まえ は き き も ころ
お前から覇気をなくし まっすぐな気持ちを殺している

너에게서 기백을 빼앗고 솔직한 마음을 죽이고 있어.
-
- ☐
- 223
12:11

まえ がいしゃ てんけいてき あらわ
お前 外車にいたずらしてたろ あれなんか その典型的な表れ
-
- ☐
- 224
12:16

がいしゃ ほ じぶん かんが
外車が欲しいのに 自分のものにしようと考えられない
-
- ☐
- 225
12:21

あきら まんぞく
はなっから諦め ケチないたずらをして満足してる

처음부터 포기하고 시시한 장난으로 만족하고 있는 거야.
-
- ☐
- 226
12:25

まえ いま せん まん
お前 今 1千万あったら あんなまねするか？

너 지금 천만 엔이 있으면 그런 짓을 할 거야?
-
- ☐
- 227
12:28

(カイジ) うっ…
-
- ☐
- 228
12:29

(遠藤) しないだろ
-
- ☐
- 229
12:31

こんかい
今回だってそうだ

이번에도 마찬가지야.
-
- ☐
- 230
12:33

きゅうさいさく かんしん しめ
これほどの救済策に 関心を示さない

이 정도의 구제책에 관심을 보이지 않는다는 건.
-
- ☐
- 231
12:36

ま ぐせ そ つ しょうこ
負け癖が染み付いてる証拠だ

패배 습관이 배어 있다는 증거야.
-
- ☐
- 232
12:40

まえ ま ぐせ いっそう
このクルーズは そんなお前の 負け癖を一掃する いいチャンスだ

이 크루즈는 그런 너의 패배 습관을 일소할 좋은 기회야.
-
- ☐
- 233
12:44

なあ カイジ
-

- ☐ 234
12:45
- えんどう か たいきん
(遠藤) 勝って大金をつかめ (カイジ) あっ

(엔도) 이겨서 큰돈을 잡아! (카이지) 아!
-
- ☐ 235
12:48
- じんせい か
人生を変えろ!

인생을 바꿔!
-
- ☐ 236
12:51
- (電話の着信音)

(전화 착신음)
-
- ☐ 237
12:52
- しゃてい あに き よしい でんわ
(舍弟) 兄貴 吉井 さんからお電話です

(부하) 형님, 요시이 씨한테 전화 왔습니다.
-
- ☐ 238
12:55
- (遠藤) おお

(엔도) 오
-
- ☐ 239
13:01
- えんどう
はい 遠藤です

네, 엔도입니다.
-
- ☐ 240
13:03
- ええ

네
-
- ☐ 241
13:05
- たし おれ なに に つ
(カイジ) 確かに俺は 何というか すげえ煮詰まってて…

(카이지) 확실히 난 뭐랄까, 엄청나게 궁지에 몰렸고…
-
- ☐ 242
13:10
- (受話器を置く音)

(수화기 내려놓는 소리)
-
- ☐ 243
13:11
- えんどう く ん
(遠藤) カイジ君 (カイジ) あ…

(엔도) 카이지 군 (카이지) 아…
-
- ☐ 244
13:12
- えんどう 세키
(遠藤) 席 あと2つだわ (カイジ) は?

(엔도) 자리, 이제 두 개 남았어. (카이지) 네?
-

☐ 245
13:16

このクルーズの^{せき}席だよ

이 크루즈의 자리 말이야.

☐ 246
13:18

てはい ^{おれ ひ と}手配してんの俺1人じゃねえからさあ

준비하는 건 나 혼자만이 아니니까 말이야.

☐ 247
13:20

(電話の着信音)

(전화 착신음)

☐ 248
13:23

^{えんどうきんゆう}はい 遠藤金融

네, 엔도 금융입니다.

☐ 249
13:26

(カイズ) 2つ? あと2つ? そんなこと^い言われても…

(카이지) 두 개? 이제 두 개? 그런 말 해도…

☐ 250
13:33

^{えんどう}(遠藤) ^くカイズ君 ^ん(カイズ) えっ?

(엔도) 카이지 군 (카이지) 네?

☐ 251
13:34

^{えんどう}(遠藤) ^{ざんねん}残念 (カイズ) は?

(엔도) 안타깝게도 (카이지) 네?

☐ 252
13:36

(遠藤) なくなった (カイズ) え?

(엔도) 없어졌어. (카이지) 네?

☐ 253
13:38

えっ ちょ… ちょっ^まと待ってください

네? 저… 잠깐만 기다려 주세요.

☐ 254
13:40

(遠藤) ん?

(엔도) 응?

☐ 255
13:41

^{なん}何とか… ^{なん}何とかありませんか?

어떻게… 어떻게 안 될까요?



256
13:44

なん まえ さん か
何だ？ お前 参加したいのか？

뭐야? 너 참가하고 싶은 건가?



257
13:48

まあ どちらかというと

음, 어느 쪽이냐고 하면 그렇긴 한데.



258
13:51

まったく ま か あ
待ってる 掛け合ってみる

정말이지, 기다려 봐. 한번 얘기해 볼게.



259
13:53

でんわ そうさおん
(電話の操作音)

(전화 조작음)



260
13:55

お… おねが
願いします

부… 부탁드립니다.



261
13:56

でんわ よ だ おと
(電話の呼び出し音)

(전화벨이 울린다)



262
13:57

よしい えんどう
ああ 吉井さん 遠藤ですが

아, 요시이 씨, 엔도입니다만.



263
14:00

じつ れい
実は 例のあれなんですが…

사실은 그 건 말인데요…



264
14:03

ええ ええ はい そうです

네, 네, 맞아요.



265
14:06

(カイジ) んっ… たの
頼む

(카이지) 으… 부탁이야



266
14:11

こ せ ふ
ねじ込めた 席を 1つ増やしてくれるそう

끼워 넣을 수 있었어. 자리를 하나 늘려준대.

☐ 267
14:15

ホントですか？

정말요?

☐ 268
14:16

(遠藤) じゃあ早速だがこれに署名とぼ印を

(엔도) 그럼 바로 본론으로. 여기에 서명과 도장을.

☐ 269
14:22

(ナレーション) こうしてカイジ…

(나레이션) 이렇게 카이지…

☐ 270
14:25

(遠藤) ご苦労さん！

(엔도) 수고했어!

☐ 271
14:27

(ナレーション) 契約

(나레이션) 계약

☐ 272
14:28

(ドアの開閉音)

(문 닫히는 소리)

☐ 273
14:30

(男) 見事にハマるもんすね ケータイ1つで

(남자) 보기 좋게 걸려들었네. 휴대폰 하나로.

☐ 274
14:34

迷ってる客を追い込む不動産屋の常とう手段さ

망설이는 손님을 몰아붙이는 부동산 업계의 단골 수법이지.

☐ 275
14:38

こんな薄っ気味悪いクルーズが引く手あまたなはずがねえだろが

이렇게 으스스한 크루즈가 인기가 많을 리가 없잖아.

☐ 276
14:43

(男) どっちかっていうと

(남자) 어느 쪽이냐면

☐ 277
14:44

船から降りられないクチでしょ あいつ

배에서 못 내리는 타입이잖아, 그 녀석.

- ☐
- 278
14:47
- そりゃ ぜんぜんむり 全然無理だろ だってよ

그건 전혀無理겠지. 왜냐면,
-
- ☐
- 279
14:50
- さっき俺おれがクルーズにねじ込むこ ウソ電話でんわしてた時とき

아까 내가 크루즈에 끼워 넣으려고 거짓 전화했을 때,
-
- ☐
- 280
14:54
- あいつ 多分俺たぶん おれのこと いい人だひと おもと思ったはずだ

녀석은 아마 날 좋은 사람이라고 생각했을 거야.
-
- ☐
- 281
14:57
- (男) いい人ひと ですか？

(남자) 좋은 사람이라고요?
-
- ☐
- 282
14:59
- ああいうバカがいるから ヤクザは食くいっぱぐれねんだ

저런 바보들이 있으니까 야쿠자가 먹고살 수 있는 거야.
-
- ☐
- 283
15:03
- 俺おれが いい人ひとのわけねえじゃねえか

내가 좋은 사람일 리가 없잖아.
-
- ☐
- 284
15:06
- あの船ふねじゃ ああいうウスノ口は いのいち えじき一に餌食

저 배에서는 저런 얼간이들이 제일 먼저 먹잇감이 돼.
-
- ☐
- 285
15:11
- 食くい物ものにされるだけ

먹잇감이 될 뿐이야.
-
- ☐
- 286
15:22
- (ナレーション) 参加者さんかしゃたちは 時差じさをつけて

(나레이션) 참가자들은 시차를 두고
-
- ☐
- 287
15:25
- 目立めだたぬように招しょうしゅう 集しゅうされた

눈에 띄지 않도록 소집되었다.
-
- ☐
- 288
15:33
- まずここで ボディーチェック

우선 여기서 몸수색을 합니다.
-

- ☐
- 289
15:35

ぶ き きけんぶつ けいたいでんわ う む かくにん

武器 危険物 携帯電話の有無を確認される

무기, 위험물, 휴대폰 소지 여부를 확인받습니다.
-
- ☐
- 290
15:40

むろん も こ きんし

無論 これらの持ち込みは 禁止である

물론 이것들의 반입은 금지되어 있습니다.
-
- ☐
- 291
15:43

す ほんにん いまいち どうか にん

それが済むと 本人かどうか 今一度確認

그것이 끝나면 본인인지 다시 한번 확인합니다.
-
- ☐
- 292
15:47

じょうせん

そして 乗 船

그리고 승선합니다.
-
- ☐
- 293
15:51

くろふく

(黒服) どうぞ (カイジ) はっ

(검은 옷) 어서 오십시오. (카이지) 네!
-
- ☐
- 294
15:56

なん

(カイジ) 何だよ こいつら

(카이지) 뭐야, 이 녀석들은.
-
- ☐
- 295
16:00

み

どいつもこいつも マイナスのオーラに満ちてやがんの

죄다 마이너스적인 오라로 가득 차 있네.
-
- ☐
- 296
16:07

しゃっきんかか む り

まあ うんざりするほど 借金抱えてるから 無理もねえか

뭐, 질릴 정도로 빚을 지고 있으니 무리도 아니겠지.
-
- ☐
- 297
16:15

くろふく ま

(黒服) お待たせいたしました

(검은 옷) 기다리게 해드렸습니다.
-
- ☐
- 298
16:17

さっそく ぐんしきん か つ おこな

早速ですが これから 軍資金の貸し付けを行います

바로 본론으로 들어가겠습니다만, 이제부터 군자금을 대출해 드리겠습니다.
-
- ☐
- 299
16:24

さんかしゃ

(参加者たちのどよめき)

(참가자들의 웅성거림)
-

☐	300 16:25	あつ 앗
☐	301 16:26	^{くろふく か つ じょうげん いちせんまん かげん ひゃくまん} (黒服) 貸し付けの上 限は1千万 下限は100万 (검은 옷) 대출 한도는 1천만, 하한선은 100만입니다.
☐	302 16:31	^{すべ かた さいていひゃくまん か} つまり 全ての方に 最低100万は借りていただきます 즉, 모든 분들께 최소 100만은 빌려 가져야 합니다.
☐	303 16:34	^{きんり りりつ じゅうぶんふくり じ か ん よてい} 金利は利率1.5%の10分複利 クルーズは4時間の予定ですから 금리는 이율 1.5%의 10분 복리이며, 크루즈는 4시간 예정이니
☐	304 16:41	^{か がく よんわり うわの かえ けっこう} 借りた額に4割ほど上乗せして 返していただければ結構です 빌린 금액에 4할 정도를 더해서 갚아 주시면 됩니다.
☐	305 16:45	^{よんわり} 4割!? 4할!?
☐	306 16:47	^{さんかしゃ} (参加者たちのざわめき) (참가자들의 술렁임)
☐	307 16:48	^{いしだ よんわり なん} (石田) 4割とは何だ! ナメてんのか! (이시다) 4할이라니 무슨 말이야! 날 뭘로 보고!
☐	308 16:50	^{あしもと み} 足元見るのも いいかげんにしろ! 사람 보가며 등쳐 먹는 것도 적당히 해!
☐	309 16:53	^{さんかしゃ} (参加者) そうだよ! (참가자) 맞아!
☐	310 16:55	^{せかい じゅうぷうふり はなし} どこの世界に 10分複利なんて話があんだよ! 어느 세상에 10분 복리 같은 이야기가 있냐고!

☐ 311
16:58 ^{さんかしや}(参加者) そうだ! ^{さんかしや}(参加者) ふざけんな!
(참가자) 그래! (참가자) 장난하지 마!

☐ 312
16:59 ^{さんかしや}(参加者) どこまで搾り取るつもりだ!
(참가자) 어디까지 짜내려고 하는 거야!

☐ 313
17:01 ^{さんかしや}(参加者^{たち}の怒号)
(참가자들의 고향)

☐ 314
17:04 フッフ… とんでもない
후후후… 말도 안 돼.

☐ 315
17:07 ^{われわれ}我々は皆様に ^{みなさま}借金一括返済 ^{しゃっきんいつかつへんさい}という—
우리는 여러분께 빚을 일괄 상환하라는—

☐ 316
17:10 ^{み そ う}未曾有のチャンスを ^{あた}与えているのです
전례 없는 기회를 주고 있습니다.

☐ 317
17:13 ^{かんが}それを考えれば ^{わ り ひじょう}4割は非常にリーズナブル
그걸 생각하면 4할은 아주 합리적이죠.

☐ 318
17:17 ^{りょうしんてききんり}良心的金利でございます
양심적인 금리입니다.

☐ 319
17:19 ^{いしだ}(石田) ふ… ふざけるな!
(이시다) 어… 웃기지 마!

☐ 320
17:20 ^{おれ}俺たちみたいな債務者から ^{さいむしゃ}まだ取ろうってのか!
우리 같은 채무자한테서 아직도 더 뜯어가겠다는 거야!

☐ 321
17:24 いいかげんにしろ
적당히 해!

- ☐ 322
17:26
- あんまり むちゃ^い言う^{おれ}と 俺^おたちは みんな^お降りるぞ
- 너무 무리한 소리 하면 우리 전부 내려갈 거야.
-

☐ 323
17:29（黒服^{くろふく}）どうぞ^{ひ ひきと}引き止め^ひはしません

（검은 옷） 그러세요. 만류하지 않습니다.

☐ 324
17:32降り^おて借^{しゃ}金を^{つぎん} 10年^ね20年^ねかけて^ん 返^{かえ}す^{かえ}という^{かえ}のも

내려서 빚을 10년, 20년 걸쳐 갚는다는 것도

☐ 325
17:36これ^{せんたく}また 1つの^{せんたく}選^{せん}択^{たく}

이것 또한 하나의 선택이죠.

☐ 326
17:38どうぞ^{じ ゆう}ご自由^{じ ゆう}に

마음대로 하십시오.

☐ 327
17:40（参^{さん}加^か者^{しゃ}たち^{さんかしゃ}のざわめき^{さんかしゃ}）

（참가자들의 술렁임）

☐ 328
17:44（カ^{きたな}イジ^{きたな}）くっ汚^{きたな}え

（카이지） 쿵, 더러워.

☐ 329
17:46俺^{おれ}たちは^{おれ} とうい^{せんたく}う選^{せん}択^{たく}が^{せんたく}でき^{せんたく}ない^{せんたく}から^{せんたく}こそ

우리는 그런 선택을 할 수 없기 때문에

☐ 330
17:48この^{ふね}船^{ふね}に^の乗^のって^のる^のん^のじゃ^のね^のえ^のか

이 배에 타고 있는 거잖아.

☐ 331
17:50（石^い田^{しだ}）う… くそ^{いしだ}

（이시다） 으… 젠장.

☐ 332
17:52（黒服^{くろふく}） いか^{いしださま}がな^{いしださま}さい^{いしださま}ます^{いしださま}か？ 石^{いしだ}田^だ様^{さま}

（검은 옷） 어떻게 하시겠습니까? 이시다 님.

- ☐ 333
17:54
- ひやくまん
ううっ… 100万だ くそっ…
우우… 100만이야, 젠장…
-
- ☐ 334
17:59
- くろふく
(黒服) フッ ありがとうございます
(검은 옷) 후훗, 감사합니다.
-
- ☐ 335
18:02
- つぎ かた
次の方 どうぞ
다음 분 나오세요.
-
- ☐ 336
18:04
- さわむら さわむら
(沢村) 沢村 100
(사와무라) 사와무라 100
-
- ☐ 337
18:06
- なかね なかね ひやくまん
(中根) 中根 100万
(나카네) 나카네 100만
-
- ☐ 338
18:08
- き
(カイジ) ケツ 聞くまでもねえ
(카이지) 젠장, 물어볼 필요도 없어.
-
- ☐ 339
18:11
- みな かげん き なに
皆 下限の100に決まってる 何で あいつらのために――
다들 하한선인 100으로 정해져 있어. 왜 저 녀석들을 위해――
-
- ☐ 340
18:14
- たか きんり だ かね か ひつよう
高い金利 出して 金を借りる 必要がある
높은 이자를 내고 돈을 빌릴 필요가 있어.
-
- ☐ 341
18:17
- ふざけるな
장난치지 마
-
- ☐ 342
18:20
- (船井) フッフッフ… (カイジ) ん?
(후나이) 후후후… (카이지) 응?
-
- ☐ 343
18:22
- なに わ
(船井) どいつもこいつも 何をやるか分からんちゅうに
(후나이) 이놈이고 저놈이고 뭘 할지 모르겠는데 말이야.
-

- ☐
- 344
18:26

アホちゃうか？
바보 아니야?
-
- ☐
- 345
18:28

あっ
앗
-
- ☐
- 346
18:30

(船井) ^{ふない}船井や
(후나이) 후나이야.
-
- ☐
- 347
18:33

(船井) ^{じょうげん}上 限いっぱい
(후나이) 상한선까지 전부.
-
- ☐
- 348
18:34

^{さんかしや}
(参加者たちのざわめき)
(참가자들의 술렁임)
-
- ☐
- 349
18:40

(カイジ) ^{おれ ね}いけねえ 俺 寝ぼけてやがる
(카이지) 안 되겠네. 내가 아직 졸고 있었어.
-
- ☐
- 350
18:43

^{どうじょう}
同 情してどうする
동정해서 뭘 어쩌겠어.
-
- ☐
- 351
18:45

^{いま じぶん か}今は自分が勝つことだけ^{かんが}を考えりゃいい
지금은 내가 이기는 것만을 생각하면 돼.
-
- ☐
- 352
18:48

^か勝つことだけ ^{おとこ い}あの男の言うとおりで
이기는 것만. 저 남자의 말대로야.
-
- ☐
- 353
18:52

^{おれ}俺たちは まだ ^{なに}何をやるか ^し知らされてない
우리는 아직 뭘 할지 통보받지 못했어.
-
- ☐
- 354
18:56

^{う もの}ギャンブルを打つ者にとって ^{かね じゅみょう}金は寿 命
도박을 하는 자에게 돈은 수명이야.
-

☐ 355
18:59

(黒服) 次^{つぎ}の方^{かた}

(검은 옷) 다음 분.

☐ 356
19:02

いとうかいじ せんまん
伊藤開司 1千万

이토 카이지, 1천만.

☐ 357
19:06

(ナレーション) ぐんしきん か つ お
(ナレーション) 軍資金の貸し付けを終えると

(나레이션) 군자금 대출을 마치자,

☐ 358
19:08

たいきん か もの てわた
大金を借りた者のみ ホルスターを手渡される

큰돈을 빌린 자에게만 홀스터가 건네진다.

☐ 359
19:12

げんきん うわぎ うちがわ
これは現金を上着の内側にしまえるようにという

이것은 현금을 재킷 안쪽에 넣을 수 있도록 하려는

☐ 360
19:16

しゅさいしゃがわ はいりょ
主催者側の配慮

주최 측의 배려다.

☐ 361
19:18

そのごうわぎ ひだりむね つ
その後 上着の左 胸に マジックテープを付けられ

그 후 재킷의 왼쪽 가슴에 벨크로를 붙이고

☐ 362
19:22

かみぶくろ わた
紙 袋A Bを渡される

종이봉투 AB를 건네받는다.

☐ 363
19:25

ふね おと
(船がきしむ音) (カイジ) ん?

(배가 삐걱거리는 소리) 응?

☐ 364
19:29

(カイジ) うご
(カイジ) 動きだした

움직이기 시작했어.

☐ 365
19:33

ふとう はな
埠頭を離れたんだ

부두를 떠났어.

- ☐
- 366
19:36

ひかえ

もう引き返せない

이제 돌아갈 수 없어.
- ☐
- 367
19:58

あんないさんかしゃまえ

(ナレーション) プレールームに案内された参加者を前に

(나레이션) 프리룸으로 안내된 참가자들을 앞에 두고
- ☐
- 368
20:02

とねがわせつめいはじ

ホールマスター 利根川のギャンブルの説明が始まる

홀 마스터 토네가와의 도박 설명이 시작된다.
- ☐
- 369
20:07

せつめいいちどくかえ

(利根川) 説明はただ一度のみ繰り返しません

(토네가와) 설명은 단 한 번만 합니다. 반복하지 않아요.
- ☐
- 370
20:11

しつもんこた

あとで質問されてもお答えしかねますので

나중에 질문하셔도 답해 드릴 수 없으니,
- ☐
- 371
20:14

しゅうちゅうりよくき

どうか集中力をもってお聞きください

부디 집중해서 들어주시기 바랍니다.
- ☐
- 372
20:18

にゅうじょうさいてわたふくろかいふう

では入場の際手渡された A の袋を開封してください

자, 입장 시 건네받은 A 봉투를 개봉해 주세요.
- ☐
- 373
20:26

あっ

앗
- ☐
- 374
20:27

さんかしゃ

(参加者たちのざわめき)

(참가자들의 술렁임)
- ☐
- 375
20:30

(利根川) フフ…

(토네가와) 후후…
- ☐
- 376
20:32

こんやみなさまめいうんにぎしゅもく

それが今夜皆様の命運を握るギャンブルの種目

그것이 오늘 밤 여러분의 운명을 쥐 도박 종목입니다.

- ☐
- 377
20:38

(カイジ) バカな だって これ…
(카이지) 말도 안 돼. 이게…
-
- ☐
- 378
20:41

これは…
이건…
-
- ☐
- 379
20:43

(利根川) カードの図案を見れば ゲームは 一目瞭然
(토네가와) 카드의 도안을 보면 게임은 일목요연합니다.
-
- ☐
- 380
20:46

ただし 通 常のやり方と違い
다만, 통상적인 방식과 달리
-
- ☐
- 381
20:49

グー チョキ パーを無制限に出すことは許されません
가위, 바위, 보를 무제한으로 내는 것은 허용되지 않습니다.
-
- ☐
- 382
20:53

使えるカードは 与えられた グー チョキ パー
사용할 수 있는 카드는 주어진 가위, 바위, 보,
-
- ☐
- 383
20:57

それぞれ 4枚 計12枚のカードのみ
각각 4장, 총 12장의 카드뿐입니다.
-
- ☐
- 384
21:01

言うなら 限定ジャンケン
말하자면 한정 가위바위보입니다.
-
- ☐
- 385
21:12

(ナレーション) 希望の船 エスポワール
(나레이션) 희망의 배 에스포와르.
-
- ☐
- 386
21:15

カイジたちの命運を賭けた 果てなき航海が 今始まる
카이지 일행의 운명을 건 끝없는 항해가 지금 시작된다.
-
- ☐
- 387
21:22

♪～
♪～
-

☐ 388
22:27



☐ 389
22:43

(ナレーション) 次回“火蓋”

(나레이션) 다음 회 “불붙다”

이 스크립트는 틱재팬 크롬 확장으로 생성됐어요 · 넷플릭스에서 일본어 공부, tickjapan.com